



Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica
DIPARTIMENTO PER L'AUTONOMIA UNIVERSITARIA E GLI STUDENTI
UFFICIO V

Roma, 5 marzo 2001

Prot. n. 536

Ai RETTORI delle Università

Ai DIRETTORI degli Istituti di
Istruzione Superiore

LORO SEDI

Oggetto: Dottorati con tesi in co-tutela Italia/Francia.

Questo Ministero, d'intesa con il Ministero dell'Educazione Nazionale, della Ricerca e della Tecnologia francese, ha concordato anche per quest'anno di promuovere un programma congiunto di sostegno alla mobilità assegnando per il 2001 sovvenzioni a 25 dottorandi italiani ed altrettanti francesi che svolgano un programma di studio finalizzato alla preparazione di una tesi di dottorato in co-tutela secondo le modalità ed i termini previsti nell'Accordo Quadro, siglato il 13.2.98, tra la Conferenza dei Rettori italiana e la Conferenza dei Presidenti d'Università francese.

Sono allegati alla presente nota il bando contenente tutte le informazioni ed i formulari che dovranno essere compilati dai candidati e presentati, assieme alla Convenzione di co-tutela sottoscritta per ogni candidato dai Rettori o loro delegati delle due Istituzioni, al MURST, Servizio per l'autonomia universitaria e gli studenti, Ufficio V.

La scadenza per la presentazione delle domande è il 16 maggio 2001

Si precisa che l'importo della sovvenzione, pari a 10 milioni di lire, verrà assegnato all'Università di origine del candidato e dovrà prioritariamente essere destinato al dottorando, in aggiunta al contributo della borsa elevato della quota parte per il soggiorno all'estero, per far fronte alle spese di mobilità collegate al progetto.

Quali destinatari del presente bando si intendono gli studenti iscritti al primo anno di un dottorato di ricerca in Italia.

La comunicazione relativa alle candidature selezionate verrà trasmessa a partire dalla fine del mese di giugno p.v.

Si prega di dare la massima diffusione dell'iniziativa, in particolare a tutti i membri dei Collegi di dottorato.

IL DIRETTORE GENERALE

f.to Dr. Antonello Masia

BANDO 2001

AIUTI ALLA MOBILITÀ INTERNAZIONALE

DOTTORATO IN CO-TUTELA DI TESI ITALIA/FRANCIA

SOVVENZIONI ALLE UNIVERSITÀ E ISTITUTI DI ISTRUZIONE SUPERIORE

Data di scadenza per la consegna della documentazione : 16 maggio 2001

Nel quadro della cooperazione bilaterale e conformemente all'Accordo Quadro firmato dalla Conferenza dei Presidenti delle Università francesi e la Conferenza dei Rettori delle Università Italiane, la Francia e l'Italia lanciano un programma congiunto di sostegno alla mobilità di dottorandi in co-tutela di tesi con l'intento di sviluppare gli scambi scientifici tra i due Paesi e di favorire la mobilità dei giovani ricercatori.

CONDIZIONI DI ELEGGIBILITÀ

- Essere iscritti al 1° anno di dottorato alla data di scadenza del presente bando.
- Convenzione di co-tutela: la tesi preparata rientra nella procedura di co-tutela, e presuppone una convenzione conclusa, per ciascun dottorando, tra l'Istituzione di Istruzione Superiore Francese e quella Italiana, secondo le modalità previste nell'Accordo Quadro citato.

La durata del soggiorno nel Paese partner dovrà coprire come minimo un semestre.

I candidati francesi dovranno attenersi al regolamento del progetto di co-tutela di tesi (Decreto del Ministero dell'Educazione francese del 18/01/94).

ORIENTAMENTI SCIENTIFICI

Il bando è aperto sia al settore delle scienze umane che al settore delle scienze esatte per non escludere candidature di qualità. Saranno particolarmente apprezzati quei progetti presentati da équipes francesi e italiane che punteranno sulla complementarietà scientifica e/o sulla interdisciplinarietà.

AIUTI FINANZIARI

Sono messe a disposizione 25 borse da parte di ciascuno dei Paesi partner, da assegnarsi sulla base della qualità scientifica delle candidature presentate.

L'ammontare della sovvenzione è di £ 10.000.000 per dottorando (finanziamento destinato a tutta la durata della tesi).

Non si tratta di una borsa individuale attribuita al dottorando: il finanziamento è versato all'Università del Paese d'origine del dottorando e dovrà essere prioritariamente destinato al dottorando stesso per far fronte alle spese di mobilità collegate al progetto.

La sovvenzione in oggetto è indipendente da qualsiasi altra forma di finanziamento che potrebbe essere assegnata al dottorando francese (borsa per ricercatori, per es.) e aggiuntiva rispetto alla borsa del dottorando italiano.

MODALITA' E CRITERI DI SELEZIONE

- La domanda, siglata dal tutore del Paese d'origine del dottorando, deve essere presentata dal Rettore dell'Università o suo delegato e corredata dalla Convenzione di co-tutela, firmata dal responsabile di ciascuna delle due Istituzioni e redatta nei termini dell'Accordo Quadro fra le due Conferenze.
- Selezione: gli esperti scientifici dei due Paesi procederanno alla valutazione dei progetti secondo criteri comuni. Un comitato di pilotaggio franco-italiano procederà alla selezione definitiva dei candidati.
- Le candidature devono essere redatte in francese e in italiano.
- La documentazione dovrà pervenire entro il 16 maggio 2001, in 4 copie presso:

candidati iscritti ad un dottorato in Francia:

Ministero della Ricerca
Ufficio Relazioni Internazionali – all'attenzione di Veronika Kindl - DR/C4
Bando "Co-tutela di tesi" – Bureau J 219
1, rue Descartes – 75231 Paris cedex 05
e-mail: veronika.kindl@recherche.gouv.fr

candidati iscritti ad un dottorato in Italia:

Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica
Servizio per l'Autonomia Universitaria e Studenti
Ufficio V – Dottorato in co-tutela Italia/Francia
P.le Kennedy, 20
00144 Roma
tel. +39/06/5991.2819-.2858- fax.2967

NOTA: Si ricorda che è comunque possibile realizzare una co-tutela di tesi al di fuori di questo bando di candidatura, anche in assenza di un finanziamento specifico erogato da parte del MENRT o del MURST.

BANDO 2001

AIUTI ALLA MOBILITÀ INTERNAZIONALE

CO-TUTELA DI TESI ITALIA/FRANCIA

CANDIDATO

Cognome.....
Nome:.....
Stato civile:.....
Data di nascita:.....
Sesso:.....
Nazionalità:.....
Indirizzo privato:.....
Tel.:.....
e-mail:.....

TITOLO DI STUDIO UNIVERSITARIO

Laurea in:.....
Data e luogo del conseguimento:

Votazione:.....
Relatore di Tesi:.....

RICERCA

Paese di provenienza
Settore scientifico disciplinare:.....
Sede del dottorato:.....
Titolo del Dottorato.....
Ciclo.....
Dipartimento/Struttura scientifica.....
Titolo della tesi:.....
Direttore di tesi:.....
e-mail:.....

Paese di destinazione
Istituzione di accoglienza:.....
Struttura scientifica:.....
Direttore di tesi:

e-mail:.....

Fatto a.....il.....

Firma del candidato.....

CURRICULUM VITAE

CANDIDATO

Cognome:.....

Nome:.....

CURSUS UNIVERSITARIO

Per i titoli di studio specificare: disciplina, università, voto.

2000 – 2001	
1999 – 2000	
1998 – 1999	
1997 – 1998	
1996 - 1997	

EVENTUALI STAGES

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

ARGOMENTO DELLA TESI

(massimo 2 pagine, oltre 1 pagina sul piano di lavoro nel Paese di destinazione)

Nome e cognome del candidato:

.....

Descrizione: Obiettivi, metodi di ricerca proposti, motivazione per la co-tutela.

Alla fine dell'allegato dovrà essere riportato il nome ed il parere motivato del Direttore di Tesi.

A) Anno di iscrizione al dottorato:

- Nel Paese d'origine :.....
- Nel Paese d'accoglienza :.....

B) Luogo e durata (in settimane) del soggiorno previsto :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**C) Contributo del Paese d'accoglienza (vitto, alloggio, integrazione dei contributi, ecc.....);
specificarne natura, ammontare, organismo.**

.....

.....

.....

.....

.....

**PRESENTAZIONE DELLA STRUTTURA SCIENTIFICA DI ACCOGLIENZA IN
FRANCIA**

Nome cognome del candidato:

.....

Denominazione della struttura di ricerca:

Nome del responsabile della struttura scientifica di accoglienza:

Numero del personale docente:

Principali pubblicazioni degli ultimi tre anni (max 5) della struttura scientifica:

PRESENTAZIONE DELLA STRUTTURA SCIENTIFICA DI PROVENIENZA IN ITALIA

Nome e cognome del candidato:

.....

Struttura scientifica di provenienza:

Nome del responsabile della struttura scientifica italiana:

Numero del personale docente:

Le principali pubblicazioni degli ultimi tre anni (max 5) della struttura scientifica:

Nota bene

La convenzione di co-tutela firmata dal responsabile* di ciascuna delle due Istituzioni e redatta nei termini dell'Accordo Quadro fra le due Conferenze deve essere allegata, obbligatoriamente, alla documentazione.

***Per l'Italia il Rettore dell'Università o suo delegato**

11
2
2
COPIE IN FRANÇAISE
COPIE IN ITALIANO
CONVENTION DE CO-TUTELLE DE THESE DOCTORALE ENTRE
L'UNIVERSITE DE AIX-MARSEILLE I, REPRESENTEE PAR SON
PRESIDENT M. G. DUFOUR ET L'UNIVERSITE DE TRIESTE,
REPRESENTEE PAR SON RECTEUR L. DELCARO

Vu l'arrêté du 18 janvier 1994 relatif à la création d'une procédure de co-tutelle de thèse entre établissement d'enseignement supérieur français et étranger ;

Vu l'arrêté du 30 mars 1992 relatif aux études de troisième cycle français ;

+
Vu l'art. [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Estimant que la procédure de co-tutelle vise à instaurer et développer une coopération scientifique entre les équipes de recherche engagées en favorisant la mobilité des doctorants ;

La présente convention stipulée entre l'Université de Aix-Marseille I et l'Université de Trieste précise que :

TITRE I

Article 1

Cette convention de co-tutelle de thèse est signée pour Mlle [REDACTED], inscrite aux cours de doctorat en recherche de [REDACTED] à l'Université d'Aix-en-Provence. Suite à l'approbation des bureaux compétents, Mademoiselle [REDACTED] sera également inscrite en thèse à l'Université de Trieste. L'inscription en thèse de co-tutelle sera effective à partir de l'année 1997-98, et la durée des travaux sera de trois ans.

Article 2

Mademoiselle [REDACTED] effectuera son travail sous le contrôle et la responsabilité d'un directeur de thèse dans chacun des deux pays intéressés. Elle alternera les lieux de sa recherche : six mois à l'Université d'Aix-Marseille ; six mois dans l'Université de Trieste. | IPOTESI

Article 3

Mademoiselle [REDACTED] réglera les droits d'inscription dans l'Université d'Aix-Marseille. Elle sera également inscrite à l'Université de Trieste, où elle sera dispensée du paiement des droits d'inscription.

Article 4

La couverture sociale de l'étudiante sera assurée par la France.

Article 5

L'hébergement de l'étudiant sera assuré par ses soins.

TITRE II

Article 6

Le titre de la recherche prévue est [REDACTED]. La thèse sera dirigée à l'Université d'Aix-Marseille par Madame [REDACTED] Professeur de [REDACTED] à l'Université d'Aix-Marseille I ([REDACTED]) et à l'Université de Trieste par Madame [REDACTED] Professeur [REDACTED] à l'Université de Trieste, membre de la formation doctorale (Dipartimento di [REDACTED]). Les deux directeurs de thèse s'engagent à exercer pleinement leurs fonctions de tuteurs auprès du doctorant. À ce titre, leurs compétences sont exercées conjointement : elles s'engagent à conserver un contact suivi afin d'évaluer l'évolution des travaux du doctorant.

Article 7

Le jury de soutenance sera désigné par les deux universités partenaires. Il sera composé à parité par les représentants scientifiques des deux pays. Il comprendra au moins quatre membres dont les deux directeurs de thèse. Les autres membres du jury seront extérieurs aux deux établissements. [REDACTED]

Article 8

La soutenance de la thèse aura lieu, à l'Université de Aix-Marseille I.

Article 9

La thèse sera rédigée en français et le résumé oral et écrit sera présenté en italien.

Article 10

Une fois l'autorisation de soutenance accordée par les deux universités, le doctorant pourra se présenter à l'examen final de soutenance, à l'issue duquel il obtiendra le grade de Docteur de l'Université d'Aix-Marseille I et celui de Docteur de l'Université de Trieste conformément aux procédures spécifiques des deux pays impliqués dans la co-tutelle.

Article 11

Le candidat, les directeurs de thèse et les Universités s'engagent à respecter les normes en vigueur en Italie et en France en ce qui concerne la protection du sujet de thèse ainsi que la publication et la protection des résultats des recherches.

Université d'Aix-Marseille :

Le Directeur de la thèse, Madame [REDACTED]

[REDACTED]

Le Président de l'Université, Monsieur Gérard DUFOUR

*Le Président de l'Université
de Provence*

G. U L
Gérard DUFOUR



Université de Trieste :

Le Directeur de la thèse, Prof.ssa [REDACTED]

[REDACTED]

Università degli Studi di Trieste

il Rettore, Prof. Lucio DELCARO

[Signature]

